

#### 4) Đào tạo về Môi trường An toàn dành cho Trẻ em và Thanh thiếu niên (Điều khoản Hiến chương: 12)

Khóa đào tạo này giúp trẻ em tự tin hơn bằng cách dạy cho các em những kỹ năng an toàn cá nhân, giúp các em tránh được những tình huống nguy hiểm và bị lạm dụng. Ngoài ra, các em cũng được nâng cao nhận thức về tính an toàn trên Internet. Các nguồn lực dưới đây đang được áp dụng tại các giáo xứ và trường học:

- “Chào mừng đến với Môi trường An toàn của chúng tôi” dành cho Nhóm trẻ từ Mẫu giáo đến lớp 2
- “Chào mừng đến với Môi trường An toàn của chúng tôi” dành cho Nhóm trẻ từ lớp 3 đến lớp 5
- “Sức mạnh Cá nhân - Đánh giá về An toàn” dành cho Nhóm trẻ từ lớp 6 trở lên
- Chương trình Child Lures® dành cho Nhóm trẻ từ Mẫu giáo đến lớp 12

Hàng năm, giáo xứ và trường học đều thông báo cho các bậc phụ huynh biết về khóa đào tạo Môi trường An toàn sẽ diễn ra. Họ khuyến khích phụ huynh tham gia cùng cố kiến thức con mình thu được bằng việc cung cấp các thông tin và tài liệu, từ đó phụ huynh có thể làm tròn vai trò "nhà giáo dục chính" cho con cái mình. Để biết thêm thông tin, vui lòng liên hệ Văn phòng Giáo phận Truyền giáo, Giảng giáo lý và Cuộc sống Gia đình: (518) 453-6630 hoặc Văn phòng Trường Công giáo (518) 453-6666.

#### 5) Kiểm tra và Sàng lọc Lai lịch (Điều khoản Hiến chương: 13)

Tất cả các ứng viên cho vị trí linh mục và phó tế vĩnh viễn buộc phải tham gia kiểm tra sàng lọc tâm lý toàn diện và đánh giá lai lịch nhằm xác định sự phù hợp của họ đối với vị trí linh mục và các công việc với trẻ vị thành niên.

Tất cả giáo sĩ, thành viên giáo xứ/trường học và các tình nguyện viên thường xuyên tiếp xúc với trẻ em hoặc thanh thiếu niên phải hoàn thành đơn đăng ký nêu rõ các thông tin tham khảo và xác nhận bất kỳ bản án nào trước đây. Họ cũng phải trải qua cuộc xác minh An sinh Xã hội và kiểm tra lý lịch hình sự, kể cả việc kiểm tra của Cơ quan Đăng ký Tội phạm Tình dục Quốc gia.

Tất cả những người đã bị kết án phạm tội tình dục hoặc bị phát hiện có hành vi lạm dụng trẻ vị thành niên đều không được phép phục vụ trong Giáo phận Albany với tư cách là chuyên gia hoặc tình nguyện viên liên quan đến trẻ em hoặc thanh thiếu niên.

**Tham khảo:** <http://www.rcda.org/> (lựa chọn Công cụ và Nguồn lực Tuân thủ Hiến chương)

#### 6) Các Chính sách Ngăn chặn Lạm dụng Tình dục Trẻ em của Công giáo La Mã, Giáo phận Albany (Điều khoản Hiến chương: 6)

Giáo phận Albany đã áp dụng các chính sách và thủ tục khắt khe nhằm mang lại một môi trường an toàn cho tất cả trẻ em và thanh thiếu niên trong các giáo xứ và trường học của chúng tôi.

Đó là:

- Chính sách Không Khoan nhượng, tức là bất kỳ giáo sĩ nào bị phát hiện lạm dụng tình dục trẻ vị thành niên sẽ vĩnh viễn bị cách chức khỏi vị trí linh mục.
- Hướng dẫn Ứng xử Phù hợp / Ranh giới Chuyên gia và Bộ Quy tắc Ứng xử phải được ký kết bởi tất cả giáo sĩ, thành viên và tình nguyện viên thường xuyên tiếp xúc với Trẻ em và Thanh thiếu niên.
- Bộ Quy tắc Ứng xử dành cho Thanh niên Tình nguyện/ Người lao động
- Chính sách Công nghệ nhằm ngăn chặn việc sử dụng internet sai mục đích
- Chính sách Mục sư Tế lễ dành cho những người được xác định là phạm tội tình dục

**Tham khảo:** <http://www.rcda.org/policy/PDFPolResAbuse.pdf>

#### 7) Báo cáo Lạm dụng Trẻ em

Giáo viên, nhân viên quản lý và các thành viên khác của trường được chỉ định là những báo cáo viên bắt buộc tại Tiểu bang New York. Khi một trong số những người này nhận được thông tin dẫn tới "nghi vấn có cơ sở" rằng một đứa trẻ đang bị lạm dụng hoặc bỏ bê, người đó sẽ phải báo cáo cho Trung tâm Đăng ký Tiểu bang (Đường dây nóng về Lạm dụng Trẻ em)

**Báo cáo viên bắt buộc, gọi: 1-800-635-1522**

**Công chúng gọi: 1-800-342-3720** để báo cáo hành vi nghi ngờ lạm dụng trẻ em.

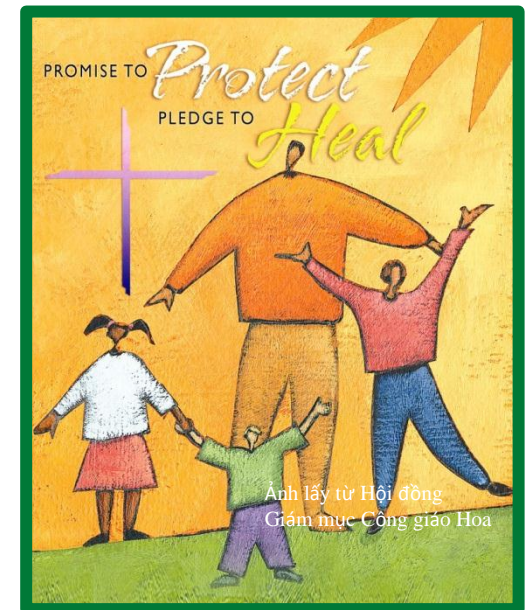
**Lưu ý:** Giống như trẻ vị thành niên, nếu bạn là người trưởng thành bị lạm dụng tình dục bởi bất kỳ giáo sĩ, nhân viên hoặc tình nguyện viên của giáo phận Albany, vui lòng báo cáo lạm dụng cho văn phòng của Giáo phận Albany nơi xảy ra hành vi lạm dụng. Để báo cáo hành vi lạm dụng tới giáo phận và được hỗ trợ tư vấn, liên hệ:

**Điều phối viên Hỗ trợ theo số: 518-453-6646**

**Email: [victim.assistance@rcda.org](mailto:victim.assistance@rcda.org)**

# Cùng Hành động

Để Ngăn chặn Lạm dụng  
Tình dục Trẻ em



Ảnh lấy từ Hội đồng  
Giám mục Công giáo Hoa

*Cam kết của Chúng tôi trong việc Bảo vệ Trẻ vị thành niên và Giúp đỡ Nạn nhân bị Lạm dụng Tình dục bởi giáo sĩ*



*Công giáo La Mã, Giáo phận Albany  
40 North Main Avenue  
Albany, NY 12203*

Anh Chị em thân mến trong Chúa Kitô,

Thánh Phaolô đã dạy chúng ta rằng khi một chi thể trên Thân thể bị đau thì cả thân thể sẽ phải chịu đau đớn. Tôi đã tận mắt chứng kiến sự tổn thương, nỗi đau và cú sốc tinh thần kéo dài mà lạm dụng tình dục có thể gây ra. Nỗi đau ấy còn trầm trọng hơn khi việc lạm dụng là do cá nhân thuộc một cơ quan tin cậy phạm phải. Tôi xin gửi lời xin lỗi sâu sắc tới các nạn nhân và gia đình của họ. Tôi cũng nhận thức được sự giận dữ, nỗi đau và sự mất lòng tin mà sự việc này đã gây ra trong tâm trí và trái tim của nhiều người. Tôi cũng chân thành xin lỗi về điều này.

Chúng tôi đã có được bài học từ những lỗi lầm của quá khứ và cam kết thực hiện mọi biện pháp có thể nhằm bảo vệ trẻ em và thanh thiếu niên, hàn gắn vết thương lòng của những nạn nhân và gia đình họ, và cách chức linh mục của bất kỳ giáo sĩ hoặc thành viên Giáo hội nào lạm dụng chức vị, lòng tin thiêng liêng, mỗi ưu tiên khẩn cấp dành cho Giáo phận của chúng tôi.

Tài liệu này là một bản hướng dẫn hữu ích cho các chính sách ngăn chặn lạm dụng tình dục, các chương trình đào tạo và nguồn lực đã được triển khai tại các giáo xứ và trường học trên toàn Giáo phận. Trong tài liệu này, bạn sẽ tìm được các thông tin về cách tạo môi trường an toàn, phải làm gì và liên lạc với ai nếu bạn nghi ngờ hoặc chứng kiến hành vi lạm dụng hoặc hành vi sai trái, cách có được chăm sóc mục vụ cho nạn nhân bị lạm dụng và nhiều thông tin khác. Vui lòng đọc kỹ tài liệu này và giữ lại để dễ dàng tham khảo.

Trẻ em chính là tương lai quý giá của chúng ta. Tất cả chúng ta hãy tiếp tục cùng hành động để bảo vệ trẻ em khỏi bị xâm hại, đặc biệt là lạm dụng tình dục.

Chân thành trong Chúa Kitô,



Đức cha Edward B.  
Scharfenberger  
Giám mục Giáo phận Albany

## Lạm dụng Tình dục đối với Trẻ vị thành niên

Trẻ em là tài sản quý giá nhất và cũng dễ bị tổn thương nhất của chúng ta. Nhưng thật bị kịch, tình trạng lạm dụng tình dục trẻ em là một thực tế đã xảy ra ngay cả trong những tổ chức đáng tin cậy như Giáo hội và trường học, và xảy ra trong xã hội với quy mô lớn. Là "Dân Thiên Chúa", chúng tôi kêu gọi các bạn cùng hành động để ngăn chặn tất cả các hình thức lạm dụng tình dục bất cứ khi nào tình trạng này xảy ra.

### Hiển chương Bảo vệ Trẻ em và Giới trẻ

Lời giáo huấn của Giáo hội lên án hành vi lạm dụng tình dục đối với trẻ em và thanh thiếu niên là một tội lỗi nghiêm trọng. *Hiển chương Bảo vệ Trẻ em và Giới trẻ* đã được các Giám mục tại Hoa Kỳ áp dụng vào tháng Sáu năm 2002. Tài liệu quan trọng này nêu lên cách ứng phó của Giáo hội đối với vấn đề lạm dụng tình dục trẻ em và đưa ra một kế hoạch ngăn ngừa cụ thể. Các yêu cầu chính của Hiển chương này bao gồm:

#### 1) Các điều phối viên hỗ trợ Nạn nhân phải đáp ứng yêu cầu mục vụ của những người bị hại bởi hành vi lạm dụng. (Các Điều khoản Hiển chương 1, 2, 4, 12, 16)

Giáo phận Albany luôn quan tâm tới vấn đề sức khỏe tổng thể của những người đã từng bị lạm dụng và đã chỉ định Điều phối viên Hỗ trợ giúp đỡ những người bị lạm dụng tình dục bởi các giáo sĩ, người sùng đạo hoặc các tín đồ đang làm việc hoặc tình nguyện cho Giáo phận. Chúng tôi đã thấy rằng với sự hỗ trợ này, các cá nhân có thể xoa dịu được những ảnh hưởng của các hành vi tình dục sai trái. Điều này không phải dễ thực hiện và cách xoa dịu nỗi đau của từng người cũng khác nhau. Chúng tôi sẽ nỗ lực hết mình để giúp đỡ người bị hại một cách công bằng và tận tâm, đồng thời cũng hỗ trợ họ từng bước hàn gắn vết thương lòng.

**Hãy liên hệ với Điều phối viên Hỗ trợ qua số điện thoại (518) 453-6646 để:**

- báo cáo hành vi sai trái của linh mục, phó tế hoặc người khác đang làm việc hoặc tình nguyện cho Giáo phận Albany;
- hỗ trợ tư vấn và kể câu chuyện của chính bạn với một thái độ cảm thông và khuyến khích;

- báo cáo hành vi lạm dụng của một thành viên thuộc cộng đồng tôn giáo và được hỗ trợ kết nối với cộng đồng tôn giáo phù hợp;
- báo cáo hành vi lạm dụng xảy ra trong giáo phận khác và được hỗ trợ liên lạc với những người phù hợp trong giáo phận đó.

Tất cả các bằng chứng cáo buộc lạm dụng tình dục trẻ vị thành niên đối với giáo sĩ, thành viên hoặc tình nguyện viên của giáo phận, trong trường hợp bị cáo còn sống, phải được báo cáo cho các cơ quan dân sự phù hợp với điều kiện tôn trọng bảo mật nạn nhân. Chúng tôi khuyến khích những người có bằng chứng về lạm dụng tình dục báo cáo trực tiếp cho các cơ quan thi hành luật.

#### 2) Điều phối viên Môi trường An toàn (Điều khoản Hiển chương 2, 12 và 13)

Giám đốc Nguồn Nhân lực của Giáo hội Công giáo La Mã, Giáo phận Albany làm việc với vai trò Điều phối viên Môi trường An toàn (SEC) của Giáo phận. Các công việc của SEC đó là làm việc với các giáo xứ và trường học để duy trì một môi trường an toàn dành cho trẻ em và thanh thiếu niên. Các trách nhiệm của SEC bao gồm đảm bảo tất cả giáo sĩ, thành viên và tình nguyện viên thường xuyên tiếp xúc với trẻ em phải được kiểm tra lý lịch, và rằng những người lớn này cũng như trẻ em và thanh thiếu niên phải được đào tạo về môi trường an toàn.

#### 3) Đào tạo về Môi trường An toàn cho Người trưởng thành (Điều khoản Hiển chương: 12)

#### VIRTUS® “Bảo vệ Con chiên của Chúa”

Tất cả thành viên và tình nguyện viên của giáo xứ/trường học thường xuyên tiếp xúc với trẻ em và thanh thiếu niên phải được đào tạo về nhận thức và cách phòng tránh lạm dụng tình dục trẻ em. Giáo phận của chúng tôi sử dụng chương trình có tên là VIRTUS® “Bảo vệ Con chiên của Chúa”, chương trình này nhằm hướng dẫn người trưởng thành năm bước cơ bản giúp phòng tránh lạm dụng tình dục trẻ em.

**Tham khảo** <http://virtusonline.org/virtus/>